

Quy trình Tổ chức Kỳ thi Chứng chỉ ÖSD A2

dành cho thí sinh từ 14 tuổi

Cập nhật: Tháng 10 năm 2023



Mục lục

Quy trình tổ chức Kỳ thi chứng chỉ ÖSD A2 dành cho thí sinh từ 14 tuổi	3
1. Mô tả kỳ thi	3
1.1 Các thành phần của kỳ thi.....	3
1.2 Tài liệu thi.....	3
1.3 Các phần thi.....	4
1.4 Tổ chức thời gian.....	5
1.5 Biên bản về việc tổ chức kỳ thi.....	5
2. Phần thi Viết	5
2.1 Tổ chức.....	6
2.2 Chuẩn bị.....	6
2.3 Quy trình thi.....	6
3. Phần thi Nói	8
3.1 Tổ chức.....	8
3.2 Chuẩn bị.....	8
3.3 Quy trình thi.....	8
4. Đánh giá Phần thi Viết	9
4.1 ĐỌC.....	9
4.2 NGHE.....	10
4.3 VIẾT.....	10
5. Đánh giá Phần thi Nói	11
6. Kết quả kỳ thi	11
6.1 Tổng điểm.....	11
6.2 Thang điểm và phân loại kết quả (xếp loại).....	11
6.3 Đạt yêu cầu các phần thi.....	12
7. Chứng chỉ ÖSD và thi lại kỳ thi ÖSD	12
8. Hướng dẫn tổ chức thi trên máy tính	12
8.1 Tài liệu thi.....	13
8.2 Người phụ trách kỳ thi ÖSD, cán bộ coi thi.....	13
8.3 Điều kiện kỹ thuật.....	13
8.4 Quy trình Phần thi Viết.....	13
8.5 Quy trình Phần thi Nói.....	13
8.6 Đánh giá bài thi.....	13
9. Quy định cuối cùng	14

Quy trình tổ chức Kỳ thi chứng chỉ ÖSD A2 dành cho thí sinh từ 14 tuổi

Có hiệu lực từ ngày 1 tháng 10 năm 2023

Quy trình tổ chức kỳ thi *Chứng chỉ ÖSD A2* cũng như kỳ thi *Chứng chỉ ÖSD A2 / Áo* dành cho thí sinh từ 14 tuổi, là một phần không thể tách rời của Quy chế thi ÖSD ở phiên bản hiện hành. Các quy định hướng dẫn tổ chức thi cùng với Quy chế thi ÖSD là nền

tăng để tiến hành các kỳ thi. Tất cả những người tham gia tổ chức kỳ thi đều phải nắm rõ và hiểu rõ các quy định này.

Kỳ thi *Chứng chỉ ÖSD A2* cũng như kỳ thi *Chứng chỉ ÖSD A2 / Áo* có thể được tổ chức dưới hình thức thi trên giấy hoặc thi trên máy tính (bắt đầu từ ngày 1 tháng 1 năm 2024), trong đó cấu trúc đề thi và các dạng bài kiểm tra của cả hai hình thức đều giống nhau. Các quy định đặc biệt áp dụng cho phiên bản thi trên máy tính, khác với phiên bản thi trên giấy, sẽ được giải thích chi tiết tại mục 8.

Những điểm quan trọng cần chú ý trước, trong và sau kỳ thi được tổng hợp đầy đủ trong các Danh sách kiểm tra dành cho phần thi *Viết* và phần thi *Nói*. Có thể tải các danh sách từ Hệ thống quản lý của ÖSD, mục “Tải về”.

Kỳ thi *Chứng chỉ ÖSD A2* được tổ chức và đánh giá theo các tiêu chí thống nhất tại các Đơn vị được cấp phép tổ chức thi được liệt kê trên trang web chính thức của ÖSD trên toàn thế giới trong mục “Địa điểm thi”. Đối với kỳ thi *Chứng chỉ ÖSD A2 / Áo*, việc tổ chức và đánh giá cũng được tiến hành theo cùng tiêu chuẩn tại các Đơn vị được cấp phép tổ chức thi trong nước Áo.

Kỳ thi này chứng nhận trình độ A2 theo *Khung tham chiếu chung châu Âu về ngôn ngữ* (CEFR), phản ánh năng lực sử dụng ngôn ngữ ở mức cơ bản.

1. Mô tả kỳ thi

1.1 Các thành phần của kỳ thi

Kỳ thi *Chứng chỉ ÖSD A2* cũng như kỳ thi *Chứng chỉ ÖSD A2 / Áo* dành cho thí sinh từ 14 tuổi gồm hai phần thi, có thể thi riêng lẻ hoặc cùng lúc:

- Phần thi *Viết* dưới hình thức thi nhóm, bao gồm các bài kiểm tra thành phần: ĐỌC, NGHE, VIẾT;
- Phần thi *Nói* dưới hình thức thi cặp hoặc thi cá nhân.

1.2 Tài liệu thi

Tài liệu thi bao gồm: *Phiếu tổng hợp, Đề thi, Thông tin dành cho giám khảo, Phiếu chấm điểm riêng* (cho phần *Viết* và phần *Nói*), *Phiếu tổng hợp kết quả chấm điểm phần thi Viết và phần thi Nói*, phiếu hỗ trợ trình chiếu (phần thi *Nói*), cũng như một phương tiện ghi âm (tệp âm thanh).

Các *Phiếu đề thi* bao gồm các nội dung sau dành cho thí sinh:

- Văn bản và câu hỏi cho phần ĐỌC (Phần 1–2);
- Câu hỏi cho phần NGHE (Phần 1–3);
- Câu hỏi cho phần VIẾT (Phần 1);

- Câu hỏi cho phần NÓI (Phần 1–2).

Thí sinh điền đáp án trực tiếp vào *Đề thi*. Thí sinh cần viết rõ ràng, dễ đọc và sử dụng bút mực không tẩy được.

Đơn vị được cấp phép tổ chức thi sẽ cung cấp cho thí sinh giấy nháp có đóng dấu và bút thay thế nếu cần.

Thông tin dành cho giám khảo bao gồm:

- Đáp án phần thi ĐỌC;
- Bản chép lại nội dung phần thi NGHE và đáp án;
- Các tiêu chí chấm điểm (*Phiếu chấm điểm riêng*) phần thi VIẾT và phần thi *Vấn đáp* (NÓI);
- Hướng dẫn chấm bài phần thi VIẾT;
- Hướng dẫn điều phối và dẫn dắt bài thi với phần thi *Vấn đáp* (NÓI).

Bản ghi âm bao gồm toàn bộ nội dung nghe dành cho phần thi NGHE, kèm theo mọi hướng dẫn và thông tin cần thiết. Phiếu hỗ trợ trình chiếu chứa các chủ đề cho Phần 1 của phần thi NÓI.

Trên *Phiếu tổng hợp kết quả chấm điểm phần thi Viết và phần thi Nói*, giám khảo ghi lại số điểm của thí sinh. Đối với phần VIẾT và NÓI, mỗi giám khảo trước tiên sẽ ghi đánh giá cá nhân của mình vào *Phiếu chấm điểm riêng*. Sau đó, hai giám khảo sẽ thảo luận để thống nhất điểm số cuối cùng. Kết quả cuối cùng sẽ được chuyển vào *Phiếu tổng hợp*.

Lưu ý: Trong trường hợp tại một đợt thi có nhiều nhóm được tổ chức thi và một phần thi (*Phần thi Viết* hoặc *Phần thi Nói*) kéo dài qua nhiều ngày, thì mỗi ngày phải sử dụng một bộ đề thi khác nhau nhằm tránh khả năng thí sinh trao đổi thông tin. Nếu trong cùng một ngày diễn ra nhiều bài thi viết theo nhóm ở cùng một trình độ, cần đảm bảo rằng các buổi thi này diễn ra song song hoặc liên tiếp nhau về mặt thời gian. Trong trường hợp có khoảng cách thời gian lớn giữa các buổi thi, phải sử dụng các bộ đề thi khác nhau.

1.3 Các phần thi

Tài liệu được chia thành hai phần thi. Các phần thi có thể được thi riêng lẻ hoặc cùng nhau.

Không được phép sử dụng từ điển trong suốt kỳ thi *chứng chỉ ÖSD A2* hoặc kỳ thi *chứng chỉ ÖSD A2 / Áo*.

1.4 Tổ chức thời gian

Khi thí sinh thi cả hai phần trong cùng một ngày, phần thi *Viết* thường được tổ chức trước phần thi *Nói*.

Phần thi *Viết* kéo dài khoảng 75 phút liên tục, không nghỉ giữa giờ, bao gồm:

Bài kiểm tra thành phần	Thời lượng
ĐỌC	30 phút
NGHE	khoảng 15 phút
VIẾT	30 phút
Tổng thời gian	khoảng 75 phút

Phần thi *Nói* được tổ chức dưới hình thức thi cá nhân hoặc thi theo cặp. Thời gian thi cá nhân hoặc theo cặp kéo dài khoảng 10 phút. Thí sinh sẽ có 10 phút chuẩn bị cho phần thi *Nói*.

Đối với thí sinh gặp khó khăn hoặc có yêu cầu đặc biệt, thời gian làm bài có thể được kéo dài sau khi có sự thống nhất với Trụ sở ÖSD. Thông tin chi tiết được quy định trong tài liệu *Phiếu thông tin: Thí sinh có nhu cầu đặc biệt*.

1.5 Biên bản về việc tổ chức kỳ thi

Một biên bản sẽ được lập cho từng phần thi *Viết* và thi *Nói*, ghi lại toàn bộ quá trình diễn ra phần thi. Biên bản này bao gồm các thông tin như trung tâm tổ chức thi, ngày thi, trình độ thi, số lượng thí sinh tham gia, phòng thi, cán bộ coi thi và giám khảo, cũng như các sự việc đặc biệt (xem thêm mục 8 trong Quy chế thi của ÖSD). Các biên bản này cùng với hồ sơ thi phải được gửi về Trụ sở ÖSD. Mẫu biên bản có thể tải về trong hệ thống quản lý ÖSD, mục “Tải về”. Tùy theo thỏa thuận cấp phép, sơ đồ chỗ ngồi chi tiết cho phần thi *Viết* cũng phải được đính kèm.

2. Phần thi Viết

Thứ tự thực hiện được khuyến nghị như sau: ĐỌC – NGHE – VIẾT. Tuy nhiên, Đơn vị được cấp phép tổ chức thi có thể thay đổi thứ tự này vì lý do tổ chức.

Sau phần thi NGHE, nếu cần, thí sinh có thể được nghỉ giải lao.

2.1 Tổ chức

Đơn vị được cấp phép tổ chức thi phải chuẩn bị một phòng thi phù hợp và trong suốt thời gian thi, phòng này cần được đánh dấu rõ ràng để mọi người đều nhận biết được đây là phòng thi. Mỗi phòng nên giới hạn tối đa 15 thí sinh. Đảm bảo thí sinh có thể nghe rõ tất cả các bài nghe trong bài thi. Bàn ghế được sắp xếp sao cho hạn chế tối đa việc quay cốp. Khoảng cách giữa các thí sinh ở mọi hướng phải ít nhất 1 mét, tránh việc thí sinh có thể

nhìn thấy bài làm của người khác. Thông thường, mỗi bàn chỉ ngồi một thí sinh. Chỗ ngồi sẽ được phân bổ ngẫu nhiên hoặc theo sơ đồ có sẵn, sắp xếp sao cho thí sinh ngồi thẳng hàng ngay ngắn. Những thí sinh có cùng họ hoặc có quan hệ gia đình hoặc quan hệ thân thiết không được ngồi cạnh nhau.

Trong phòng thi phải có bảng viết hoặc bảng lật và đồng hồ (ví dụ: đồng hồ treo tường). Các tài liệu hỗ trợ học tập như áp phích hoặc poster cần được gỡ bỏ khỏi phòng.

Mỗi 15 thí sinh cần có ít nhất một cán bộ coi thi đủ tiêu chuẩn để giám sát kỳ thi. ÖSD khuyến khích nên có hai cán bộ coi thi trong phòng vào thời điểm bắt đầu và kết thúc phần thi *Viết*. Nếu có nhiều cán bộ coi thi cùng làm việc trong một phòng, họ có thể phân chia nhiệm vụ: một người đảm nhận vai trò chính, chịu trách nhiệm hướng dẫn nội dung bài thi và giải đáp thắc mắc cho thí sinh. Người này cần sử dụng tiếng Đức thành thạo (tối thiểu ở trình độ A2 vững). Các cán bộ coi thi còn lại chỉ cần tập trung vào việc giám sát và không bắt buộc phải biết tiếng Đức. Người phụ trách kỳ thi có trách nhiệm hướng dẫn rõ nhiệm vụ cho các cán bộ coi thi, phổ biến quy trình thi và cung cấp đầy đủ tài liệu cần thiết (như Quy chế thi, Quy trình thi và các Danh sách kiểm tra). Trong suốt thời gian thi, người phụ trách hoặc người được ủy quyền thay thế phải luôn có mặt và sẵn sàng hỗ trợ tất cả các thí sinh.

Trước khi bắt đầu phần thi *Viết*, cán bộ coi thi phải xác minh rõ ràng danh tính của từng thí sinh bằng cách đối chiếu với giấy tờ tùy thân có ảnh do cơ quan có thẩm quyền cấp. ÖSD khuyến nghị nên thực hiện bước kiểm tra này theo nguyên tắc “bốn mắt”, tức là có hai người cùng kiểm tra.

2.2 Chuẩn bị

Trước ngày thi, người phụ trách kỳ thi cần chuẩn bị toàn bộ tài liệu thi theo đúng nguyên tắc bảo mật. Việc chuẩn bị này bao gồm cả việc kiểm tra lại kỹ lưỡng các tài liệu thi cũng như thiết bị phát âm thanh (tệp ghi âm) và thiết bị phát lại.

2.3 Quy trình thi

Trước khi bắt đầu bài thi *Viết*, tất cả thí sinh phải giao nộp áo khoác, túi xách, ba lô, điện thoại di động, đồng hồ, đồng hồ thông minh, kính thông minh, tai nghe không dây và các vật dụng cá nhân khác. Những vật dụng này phải được cất giữ an toàn. Điện thoại di động, đồng hồ thông minh và các thiết bị tương tự phải được tắt hoàn toàn.

Cũng trước khi bắt đầu bài thi *Viết*, tất cả thí sinh phải đặt giấy tờ tùy thân có ảnh ở vị trí dễ thấy trên bàn để kiểm tra danh tính. Trên bàn chỉ được để dụng cụ viết và đồ uống, nếu có. Sau đó, cán bộ coi thi sẽ thông báo các hướng dẫn tổ chức cần thiết.

Trước khi bắt đầu bài thi *Viết*, cán bộ coi thi sẽ phát *Phiếu tổng hợp*, trên đó thí sinh điền đầy đủ các thông tin cần thiết và ký tên để xác nhận đồng ý với quy chế thi. Trước khi phát đề, cán bộ coi thi kiểm tra lại thông tin đã điền trên *Phiếu tổng hợp* và đối chiếu với

giấy tờ tùy thân có ảnh của thí sinh. Sau đó, thí sinh đặt *Phiếu tổng hợp* sang mép phải của bàn. Tiếp theo, cán bộ coi thi phát *Đề thi* tương ứng cùng với bút thay thế nếu cần. Các *Đề thi* được phát úp mặt in xuống và chỉ được lật lên khi có hiệu lệnh từ cán bộ coi thi. Thí sinh viết tên mình lên *Đề thi*. Sau đó, cán bộ coi thi sẽ hướng dẫn trên bảng cách sửa và viết lại câu trả lời nếu đánh dấu sai. Cuối cùng, đề thi sẽ được giải thích sơ lược; thời gian làm bài chính thức chỉ bắt đầu sau bước này.

Thời gian bắt đầu và kết thúc bài thi sẽ được cán bộ coi thi thông báo rõ ràng và ghi lại ở vị trí dễ nhìn để tất cả thí sinh đều nắm được. Nếu cần thiết, thí sinh có thể tháo rời các tờ *Đề thi* đã được ghim lại nhằm thuận tiện cho quá trình làm bài.

Thông thường, phần thi *Viết* được tổ chức theo trình tự sau:

1. Phần thi *Viết* bắt đầu với phần ĐỌC. Thí sinh sẽ đánh dấu đáp án của mình trực tiếp trên *Đề thi*.
2. Tiếp theo là phần NGHE. Nếu sử dụng tai nghe, trước tiên cán bộ coi thi sẽ phát một đoạn âm thanh không liên quan đến bài thi để thí sinh điều chỉnh âm lượng phù hợp và thoải mái nhất. Sau đó, *Đề thi* sẽ được phát như đã nêu ở trên, và cán bộ coi thi sẽ bắt đầu phát đoạn âm thanh của phần thi NGHE. Thí sinh tiếp tục đánh dấu đáp án trên *Đề thi*. Nếu trong quá trình nghe xảy ra sự cố ngoài ý muốn, như tiếng ồn lớn, cán bộ coi thi sẽ tạm dừng bằng ghi âm, yêu cầu thí sinh úp *Đề thi* xuống và đặt bút sang một bên. Khi sự cố được khắc phục, đoạn ghi âm sẽ được phát lại từ đầu đoạn bị gián đoạn hoặc từ đầu câu nói gần nhất.
3. Sau đó, thí sinh làm phần thi VIẾT. Thí sinh sẽ viết bài trực tiếp lên đề thi Viết. Nếu cần, thí sinh sẽ được phát giấy nháp. Giấy nháp phải ghi rõ tên thí sinh.

Kết thúc mỗi phần thi, tất cả tài liệu, bao gồm cả giấy nháp đã dùng và chưa dùng, sẽ được thu lại và kẹp vào *Phiếu tổng hợp*.

Cán bộ coi thi có trách nhiệm giám sát nghiêm ngặt và liên tục trong suốt thời gian thi. Trong suốt quá trình này, cán bộ coi thi không được phép làm bất kỳ công việc nào khác.

3. Phần thi Nói

Phần mở đầu, bao gồm giới thiệu giám khảo và thí sinh, kéo dài khoảng một phút.

Toàn bộ phần thi kéo dài khoảng 10 phút (thi cá nhân hoặc thi theo cặp).

3.1 Tổ chức

Phần thi được bố trí với phòng chờ, phòng chuẩn bị và phòng thi. Phòng thi và phòng chuẩn bị phải được dán biển báo rõ ràng, dễ nhìn thấy trong suốt thời gian diễn ra phần thi. Phòng chuẩn bị nên được bố trí gần phòng thi. Bố trí bàn ghế trong phòng thi cần tạo ra một không gian thoải mái, thân thiện. Khi thi theo cặp, hai thí sinh không ngồi đối diện

trực tiếp mà nên ngồi theo kiểu góc vuông. Điều này cũng áp dụng cho giám khảo và thí sinh khi thi cá nhân.

Trước khi bắt đầu phần thi, giám khảo cần dành đủ thời gian để làm quen với đề thi.

Trong quá trình tổ chức kỳ thi, sau mỗi phần thi nói, giám khảo cần có thời gian để chấm điểm. Đồng thời, nên sắp xếp đủ thời gian nghỉ cho giám khảo nhằm tránh tình trạng mệt mỏi, đảm bảo tính khách quan trong việc đánh giá. Các thí sinh cùng họ hoặc có quan hệ gia đình hoặc mối quan hệ thân thiết không được thi phần thi nói theo cặp cùng nhau.

3.2 Chuẩn bị

Thí sinh sẽ tự chuẩn bị cho phần thi *Nói* (thời gian chuẩn bị: 10 phút). Quy định về giãn cách trong phòng chuẩn bị được áp dụng giống như đối với phần thi *Viết* (xem mục 2.1). Nếu thí sinh chỉ tham gia phần thi *Nói*, hoặc thi phần *Nói* trước phần *Viết*, thì sẽ được cán bộ coi thi phát *Phiếu tổng hợp*, trong đó thí sinh cần điền đầy đủ thông tin cá nhân và ký tên xác nhận rằng mình đồng ý với quy định của kỳ thi. Cán bộ coi thi sẽ phát *Đề thi Nói* và giải thích ngắn gọn các yêu cầu; mọi yêu cầu này cũng được in rõ ràng trên *Đề thi*. Cán bộ coi thi có trách nhiệm giám sát liên tục và nghiêm ngặt trong suốt thời gian chuẩn bị, không được làm việc riêng hay sao nhãng nhiệm vụ.

Thí sinh được phát giấy nháp có đóng dấu để ghi chú. Những ghi chú được soạn trong thời gian chuẩn bị có thể được mang theo và sử dụng trong phần thi *Nói*.

Khi hết thời gian chuẩn bị, một trong hai giám khảo hoặc một giám thị có chuyên môn sẽ đưa thí sinh từ phòng chuẩn bị vào phòng thi. Phòng thi và phòng chuẩn bị bắt buộc phải luôn có người giám sát, không được để trống trong bất kỳ thời điểm nào.

3.3 Quy trình thi

Phần thi *Nói* được thực hiện bởi hai giám khảo. Một người sẽ dẫn dắt cuộc trò chuyện trong suốt quá trình thi (gọi là giám khảo điều phối), người còn lại (gọi là giám khảo đối thoại) sẽ đặt thêm câu hỏi sau Phần 1 và trong phần thi cá nhân, người này sẽ tham gia đối thoại với thí sinh trong Phần 2. Giám khảo điều phối (hoặc Giám khảo đối thoại trong trường hợp thi theo cặp ở Phần 2) sẽ quan sát và ghi chú một cách kín đáo trong suốt phần thi. Ngay sau khi phần thi kết thúc, cả hai giám khảo sẽ tự đánh giá độc lập, sau đó cùng thảo luận để đưa ra kết quả cuối cùng thống nhất.

Phần thi sẽ được ghi âm để làm tư liệu lưu trữ. Trước khi bắt đầu ghi âm (tốt nhất là khi thí sinh chưa vào phòng), các thông tin sau sẽ được nêu rõ: tên Đơn vị được cấp phép tổ chức thi, cấp độ kỳ thi, ngày thi, tên giám khảo và tên thí sinh.

Quy trình thi *Nói* được thực hiện như sau:

Mở đầu, hai giám khảo chào thí sinh và lần lượt giới thiệu ngắn gọn về bản thân. Sau đó, cả hai giám khảo sẽ kiểm tra giấy tờ tùy thân có ảnh của thí sinh. Khi đã xác minh rõ ràng

danh tính, giám khảo điều phối sẽ bắt đầu bằng một cuộc trò chuyện ngắn để tạo không khí thoải mái cho thí sinh – phần này không tính điểm. Trước mỗi phần thi, giám khảo điều phối sẽ giải thích ngắn gọn yêu cầu của từng nhiệm vụ.

1. Ở Phần 1, thí sinh lần lượt nhận một phiếu hỗ trợ trình chiếu chứa 6 chủ đề. Thí sinh chọn 5 chủ đề và giới thiệu ngắn gọn về bản thân bằng cách trình bày ý kiến về từng chủ đề đã chọn.
2. Ở Phần 2, thí sinh (hoặc trong phần thi cá nhân, thí sinh và giám khảo đối thoại) cùng lên kế hoạch một việc gì đó và trao đổi về các đề xuất khác nhau.

Kết thúc phần thi, tất cả tài liệu, bao gồm cả giấy nháp, sẽ được thu lại và kẹp chung vào *Phiếu tổng hợp*.

Ngay sau đó, hai giám khảo sẽ tiến hành chấm điểm qua một buổi thảo luận riêng, không có sự hiện diện của thí sinh.

Thí sinh phải rời khỏi địa điểm thi ngay sau khi kết thúc bài thi, đồng thời cần đảm bảo không giao tiếp hay trao đổi với các thí sinh khác còn đang chờ đến lượt thi.

4. Đánh giá Phần thi Viết

Việc đánh giá *Phần thi Viết* - trừ khi có thỏa thuận đánh giá khác từ Trụ sở ÖSD - sẽ được thực hiện tại Đơn vị được cấp phép tổ chức thi hoặc trong các phòng làm việc được chỉ định. Việc đánh giá sẽ do hai giám khảo độc lập thực hiện.

4.1 ĐỌC

Trong bài kiểm tra thành phần ĐỌC có tổng cộng 10 câu hỏi (đáp án xem trong tài liệu *Thông tin dành cho giám khảo*).

Số câu trả lời đúng sẽ được quy đổi thành điểm cho mỗi phần theo bảng điểm trong *Phiếu đánh giá Phần thi Viết* (xem thêm Đề mẫu tại www.osd.at). Tổng số điểm tối đa trong bài kiểm tra thành phần ĐỌC là 25 điểm.

Số điểm đạt được sẽ được ghi lại trong *Phiếu đánh giá Phần thi Viết*. Sau đó, tổng điểm sẽ được chuyển vào *Phiếu tổng hợp*. Kết quả chung của Phần thi Viết sẽ được các giám khảo ký xác nhận trên *Phiếu tổng hợp*.

4.2 NGHE

Trong bài kiểm tra thành phần NGHE có tổng cộng 14 câu hỏi (đáp án xem trong tài liệu *Thông tin dành cho giám khảo*).

Số câu trả lời đúng sẽ được quy đổi thành điểm cho mỗi phần theo bảng điểm trong *Phiếu đánh giá Phần thi Viết* (xem thêm Đề mẫu tại www.osd.at). Tổng số điểm tối đa trong bài kiểm tra thành phần NGHE là 30 điểm.

Số điểm đạt được sẽ được ghi lại trong *Phiếu đánh giá Phần thi Viết*. Sau đó, tổng điểm sẽ được chuyển vào *Phiếu tổng hợp*. Kết quả chung của Phần thi Viết sẽ được các giám khảo ký xác nhận trên *Phiếu tổng hợp*.

4.3 VIẾT

Bài kiểm tra thành phần VIẾT được hai giám khảo độc lập chấm theo các tiêu chí đánh giá đã được quy định. Các bài chấm mẫu và hướng dẫn đánh giá có trong *Tài liệu hướng dẫn dành cho giám khảo* được sử dụng làm tài liệu tham khảo cho giám khảo. Chỉ những mức điểm quy định sẵn cho từng tiêu chí mới được sử dụng; không chấp nhận điểm trung gian. Các lỗi đáng chú ý và/hoặc nhận xét khác liên quan đến việc chấm điểm có thể được ghi chú trên *Phiếu đánh giá Phần thi Viết* (ví dụ: mặt sau).

Trong Phần thi VIẾT, thí sinh có thể đạt tối đa 15 điểm. Chỉ các mức điểm được quy định sẵn trên *Phiếu đánh giá Phần thi Viết* mới được chấp nhận cho từng tiêu chí. Chỉ bản viết sạch (bản hoàn chỉnh cuối cùng) mới được đánh giá; các ghi chú hoặc bản nháp không được chấm.

Việc chấm điểm được thực hiện bởi hai giám khảo được ÖSD cấp phép. Trước tiên, hai giám khảo sẽ đánh giá độc lập (trên *Phiếu chấm điểm riêng*), sau đó cùng nhau thảo luận để đưa ra kết quả cuối cùng. Nếu không thể thống nhất, bài thi sẽ được người phụ trách kỳ thi chấm lần thứ ba.

Số điểm đạt được sẽ được ghi lại trong *Phiếu đánh giá Phần thi Viết*. Sau đó, tổng điểm sẽ được chuyển vào *Phiếu tổng hợp*, và kết quả chung của *Phần thi Viết* sẽ được các giám khảo ký xác nhận.

5. Đánh giá Phần thi Nói

Kết quả Phần thi Nói được hai giám khảo chấm điểm một cách độc lập (trên *Phiếu chấm điểm riêng*).

Việc chấm điểm được thực hiện theo các tiêu chí đánh giá đã được quy định. Các video minh họa và mẫu chấm điểm trong *Tài liệu hướng dẫn dành cho giám khảo* đóng vai trò là tài liệu tham khảo.

Chỉ các mức điểm đã quy định trước cho từng tiêu chí mới được sử dụng; không chấp nhận điểm trung gian. Có thể ghi lại những lỗi liên quan đến việc chấm điểm và/hoặc các nhận xét khác trên *Phiếu đánh giá Phần thi Nói* (ví dụ: mặt sau).

Trong *Phần thi Nói*, tối đa có thể đạt 20 điểm.

Phần trò chuyện mở đầu sẽ không được chấm điểm.

Ngay sau khi kết thúc phần thi, hai giám khảo sẽ trao đổi với nhau về phần thể hiện của thí sinh, so sánh kết quả chấm điểm và thống nhất một mức điểm chung. Nếu có sự chênh lệch lớn giữa hai kết quả thì sử dụng bản ghi âm phần thi nói để tham khảo. Trong trường hợp vẫn còn nghi ngờ, người phụ trách kỳ thi sẽ đưa ra quyết định cuối cùng.

Điểm số đạt được sẽ được ghi vào *Phiếu đánh giá Phần thi Nói*. Sau đó, tổng điểm đạt được sẽ được chuyển vào điểm Bảng tổng hợp, và kết quả Phần thi Nói sẽ được giám khảo ký xác nhận.

6. Kết quả kỳ thi

6.1 Tổng điểm

Trong *Phần thi Viết*, thí sinh có thể đạt tối đa 70 điểm = 100%. Trong *Phần thi Nói*, thí sinh có thể đạt tối đa 20 điểm = 100%. Tổng điểm tối đa của kỳ thi là 90 điểm = 100%.

6.2 Thang điểm và phân loại kết quả (xếp loại)

Kết quả thi của thí sinh sẽ được thể hiện dưới dạng số điểm trong từng phần thi trên chứng chỉ, và được xếp loại tương ứng. Thang điểm đánh giá được in ở mặt sau của chứng chỉ.

Phần thi Viết

Điểm	Xếp loại
70 - 62	Xuất sắc
61 - 50	Tốt
49 - 35	Đạt
34 - 0	Không đạt

Phần thi Nói

Điểm	Xếp loại
20 - 18	Xuất sắc
17 - 15	Tốt
14 - 10	Đạt

9 - 0

Không đạt

Tổng điểm

Điểm	Xếp loại
90 - 80	Xuất sắc
79 - 64	Tốt
63 - 45	Đạt
44 - 0	Không đạt

6.3 Đạt yêu cầu các phần thi

Phần thi Viết được xem là đạt nếu trong thang 70 điểm đạt ít nhất 35 điểm, tương đương 50%, và đồng thời ghi nhận tất cả các mức điểm đạt trong từng bài kiểm tra thành phần (tham khảo *Phiếu tổng hợp* và bộ đề mẫu tại www.osd.at). *Phần thi Nói* được xem là đạt nếu trong thang 20 điểm đạt ít nhất 10 điểm, tương đương 50%.

7. Chứng chỉ ÖSD và thi lại kỳ thi ÖSD

Áp dụng theo các quy định tại mục 12 và 13 trong Quy chế thi ÖSD.

Có thể thi hoặc thi lại mỗi phần thi với số lần tùy ý.

8. Hướng dẫn tổ chức thi trên máy tính

Kỳ thi *Chứng chỉ ÖSD A2* cũng như *Chứng chỉ ÖSD A2 / Áo*, có thể được tổ chức trên máy tính tại các Đơn vị được cấp phép tổ chức thi ÖSD được cấp phép kể từ ngày 1.1.2024. Các hướng dẫn chi tiết về việc tổ chức thi trên máy tính được trình bày trong “Hướng dẫn thi ÖSD trên máy tính”. Về cơ bản, các quy định tổ chức thi như đối với kỳ thi giấy vẫn được áp dụng, nhưng có một số khác biệt như sau:

8.1 Tài liệu thi

Tất cả tài liệu thi của các *Phần thi Viết* và *Phần thi Nói* sẽ được cung cấp cho các Đơn vị được cấp phép tổ chức thi ÖSD thông qua một nền tảng kỹ thuật số. Hình thức thi trên máy tính sẽ tương ứng với các định dạng của kỳ thi giấy.

8.2 Người phụ trách kỳ thi ÖSD, cán bộ coi thi

Người phụ trách kỳ thi có nhiệm vụ hướng dẫn cho các cán bộ coi thi được phân công làm quen với quy trình tổ chức kỳ thi trên máy tính và cung cấp các tài liệu, công cụ cần

thiết (Hướng dẫn thi ÖSD trên máy tính cũng như ứng dụng điện thoại thông minh dùng để tổ chức thi trên máy tính).

8.3 Điều kiện kỹ thuật

Thí sinh có thể tham gia thi trên máy tính bằng máy tính xách tay cá nhân hoặc máy tính xách tay/đế bàn của Đơn vị được cấp phép tổ chức thi ÖSD. Phần mềm đặc biệt sẽ chặn các hoạt động như chat hoặc sử dụng các chương trình không được phép. Các quy định chi tiết hơn được nêu trong “Hướng dẫn thi ÖSD trên máy tính”.

8.4 Quy trình Phần thi Viết

Trước khi bắt đầu *Phần thi Viết*, cần dành một khoảng thời gian dự phòng nhất định để có thể xử lý kịp thời các sự cố kỹ thuật nếu có. ÖSD cung cấp một video hướng dẫn với thông tin về kỳ thi trên máy tính và cách sử dụng nền tảng máy tính, thí sinh sẽ được thông báo khi đăng ký thi. Nếu cần thiết, thí sinh sẽ được tạo điều kiện xem lại video hướng dẫn này trước khi bắt đầu *Phần thi Viết*.

Các bài kiểm tra thành phần ĐỌC, NGHE và VIẾT được đưa ra trên máy tính và thí sinh sẽ làm bài trực tiếp trên nền tảng bằng cách nhập các câu trả lời và văn bản của mình. Có thể chỉnh sửa câu trả lời hoặc văn bản cho đến khi thí sinh nộp bài kiểm tra thành phần đó hoặc khi thời gian làm bài được quy định kết thúc. Các đoạn nghe trong bài kiểm tra NGHE phải được nghe bằng tai nghe.

8.5 Quy trình Phần thi Nói

Các bài kiểm tra thành phần của *Phần thi Nói* (VẤN ĐÁP) được cung cấp qua nền tảng máy tính. Thí sinh có thể ghi chú trên máy tính trong thời gian chuẩn bị và sử dụng các ghi chú này trong suốt Phần thi Nói. *Phần thi Nói* được hai giám khảo ÖSD điều hành trực tuyến và được ghi hình lại.

8.6 Đánh giá bài thi

Việc đánh giá *Phần thi Viết* được thực hiện trực tiếp trên máy tính bởi hai giám khảo ÖSD được cấp phép. *Thông tin dành cho giám khảo* được cung cấp dưới dạng kỹ thuật số.

Việc chấm các bài thi có đáp án được định sẵn (ví dụ: trắc nghiệm) được thực hiện tự động bằng kỹ thuật. Các đáp án thay thế (tức là các đáp án không có trong đáp án chuẩn) trong các bài thi điền vào chỗ trống phải được các giám khảo ÖSD xem xét và đánh giá là đúng hoặc sai.

Bài kiểm tra thành phần VIẾT được hai giám khảo ÖSD chấm độc lập trực tiếp trên nền tảng. Có thể truy cập các hướng dẫn chi tiết về việc chấm thi trên máy tính trên nền tảng.

Việc đánh giá *Phần thi Nói* được thực hiện giống như kỳ thi trên giấy, ngay sau khi kết thúc kỳ thi và không có thí sinh tham dự. Hai giám khảo ÖSD sẽ thảo luận về phần thi của thí sinh qua cuộc gọi video và thống nhất đánh giá tổng thể.

Tất cả điểm số của *Phần thi Viết* và *Phần thi Nói* được nhập trực tiếp qua nền tảng kỹ thuật số.

9. Quy định cuối cùng

Quy trình tổ chức kỳ thi *Chứng chỉ ÖSD A2* cũng như *Chứng chỉ ÖSD A2 / Áo* có hiệu lực từ ngày 1 tháng 10 năm 2023 và áp dụng lần đầu tiên cho những thí sinh dự thi sau ngày 1 tháng 10 năm 2023.

Trong trường hợp có bản dịch Quy trình tổ chức kỳ thi, nếu phát sinh mâu thuẫn hoặc nghi ngờ, phiên bản tiếng Đức sẽ được coi là phiên bản chính thức.